

## LITERATURA UNIVERSAL

LEE TODOS LOS DETALLES



Search Site

INICIO

LITERATURA UNIVERSAL

UNIDADES TEMÁTICAS

Lecturas del curso 2019-20

+ INFO



## Fernando Pessoa (1888), "Sábio é o que se contenta com o espetáculo do mundo"

Sábio é o que se contenta com o espetáculo do mundo,  
E ao beber nem recorda  
Que já bebeu na vida,  
Para quem tudo é novo  
E imarcescível sempre.

Coroem-no pâmpanos, ou heras, ou rosas volúteis,  
Ele sabe que a vida  
Passa por ele e tanto  
Corta à flor como a ele  
De Átropos a tesoura.

Mas ele sabe fazer que a cor do vinho esconda isto,  
Que o seu sabor orgiaco  
Apague o gosto às horas,  
Como a uma voz chorando  
O passar das bacantes.

E ele espera, contente quase e bebedor tranquilo,  
E apenas desejando  
Num desejo mal tido  
Que a abominável onda  
O não molhe tão cedo.

## "Sabio quien se contenta con el espectáculo del mundo"

Sabio quien se contenta con el espectáculo del mundo  
Y al beber no recuerda  
Que ya bebió en la vida,  
Para quien todo es nuevo  
E inmarcesible siempre.  
Ya lo coronen pámpanos, o yedras, o rosas volátiles,  
Él sabe que la vida  
Por él pasa, y tanto  
Corta a él como a la flor

Mas él sabe hacer que el color del vino se lo esconda,  
Que su sabor orgiástico  
Apague gusto a las horas,  
Cual a una voz que llora  
El pasar de bacantes.  
Y él espera, gozoso casi y bebedor tranquilo;  
Tan sólo deseando  
Con incierto deseo,  
Que la ola abominable  
No lo moje tan pronto.



Literatura Universal por [Montserrat Muntané Barceló](#) se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional](#).